

# Когнитивная дискурсология Cognitive discourse analysis

Научная статья

УДК 81.1

DOI: 10.14529/ling240201

## КОГНИТИВНАЯ ОПЕРАЦИЯ ТРАНСФИГУРАЦИИ В ПРОЦЕССЕ СОЗДАНИЯ ВТОРИЧНОГО ТЕКСТА (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ЖАНРА ФАНФИКШЕН)

**Д.С. Беспалова**, [bespalovads@cspu.ru](mailto:bespalovads@cspu.ru)

**Н.В. Грибачева**, [gribachevanv@cspu.ru](mailto:gribachevanv@cspu.ru)

**М.С. Кулакович**, [kulakovichms@cspu.ru](mailto:kulakovichms@cspu.ru)

*Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет,  
Челябинск, Россия*

**Аннотация.** В статье представлена модель процесса формирования читательской проекции связного текста с точки зрения когнитивной лингвистики. Особое внимание уделяется операции трансфигурации, применяемой реципиентами в отношении элементов первичного текста (поворотные точки сюжета, образы персонажей и т. д.). Исследование операции трансфигурации производилось на материале англоязычных текстов жанра «фанфикшен» путём сравнительного анализа с оригинальным текстом-основой. Публикация описывает способы корреляции стратегий, тактик формирования читателем/зрителем проекции первотекста с когнитивной операцией трансфигурации, применяемой реципиентом для интерпретации нового знания. Обозначенная когнитивная операция трансфигурации реализуется исключительно на макроуровне воспринимаемого текста. Область применения полученных результатов находится на стыке нескольких сфер научного знания (дальнейшая разработка когнитивной модели восприятия и продуцирования текстов различной материальной представленности, механизмы восприятия, способствующие разработке эффективных стратегий и тактик для обучения восприятию текстов на иностранном языке).

**Ключевые слова:** стратегии текстового восприятия, когнитивные операции, трансфигурация, вторичный текст (текст-продукт), жанр фанфикшен

**Для цитирования:** Беспалова Д.С., Грибачева Н.В., Кулакович М.С. Когнитивная операция трансфигурации в процессе создания вторичного текста (на материале текстов жанра фанфикшен) // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». 2024. Т. 21, № 2. С. 5–11. DOI: 10.14529/ling240201

Original article

DOI: 10.14529/ling240201

## COGNITIVE OPERATION OF TRANSFIGURATION IN CREATING A SECONDARY TEXT (BASED ON FANFICTION TEXTS)

**D.S. Bespalova**, [bespalovads@cspu.ru](mailto:bespalovads@cspu.ru)

**N.V. Gribacheva**, [gribachevanv@cspu.ru](mailto:gribachevanv@cspu.ru)

**M.S. Kulakovich**, [kulakovichms@cspu.ru](mailto:kulakovichms@cspu.ru)

*South Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia*

**Abstract.** The paper represents a model of the readers' text projection forming process from the point of view of cognitive linguistics. The research focuses on the operation of transfiguration, which is applied to the elements of a primary text (i. e. pivot points in the plot, images of the characters, etc.) by the recipients. The research of the mentioned transfiguration has been based on fanfiction texts in English via a comparative analysis of the latter with the primary original text. The article describes the ways readers' strategies and tactics correlate with the cognitive operation

---

© Беспалова Д.С., Грибачева Н.В., Кулакович М.С., 2024.

of transfiguration while interpreting new knowledge. The mentioned cognitive operation is implemented mostly on the macrolevel of the text under perception. The results of the research might be applied in several areas of academic knowledge (i.e. further development of the cognitive model of text perception and text production, including texts that vary in media, perception mechanisms that promote the development of effective strategies and tactics for text perception in a foreign language).

**Keywords:** strategies of text perception, cognitive operations, transfiguration, secondary text, fanfiction

**For citation:** Bepalova D.S., Gribacheva N.V., Kulakovich M.S. Cognitive operation of transfiguration in creating a secondary text (based on fanfiction texts). *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2024;21(2):5–11. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling240201

Данное исследование проведено на материале англоязычных текстов жанра фанфикшен с интернет-ресурсов [13]. Под фанфикшен-текстами понимаются производные тексты, основанные на каком-либо литературном или кинематографическом произведении, построенные на оригинальных идеях сюжета и образах персонажей [12]. Популярность подобных текстов обусловлена несколькими факторами:

1) активный рост информационных технологий, наблюдаемый в последние десятилетия, предоставил возможность каждому почувствовать себя в роли автора;

2) отмеченные многими исследователями изменения свойств информационного пространства (количественный рост информации, ее качественное разнообразие, разнообразие материального субстрата потребляемых текстов и их мультимедиаальность) [4, 10] приводят к превращению многих текстов в гипертексты;

3) жанровая свобода и многообразие текстов фанфикшен, относительная легкость их создания, близость к фан-культуре приводят к превращению подобных текстов в особого рода субкультуру [1, 7].

Настоящая публикации нацелена на продолжение типологизации когнитивных механизмов, применяемых реципиентом в процессе перехода от текста-источника к тексту-продукту, а также на более детальное изучение когнитивной операции трансфигурации («переворачивания»), применяемой реципиентами для создания собственных текстов-продуктов. Объектом исследования являются взаимосвязанные процессы восприятия и создания связного текста, а предметом – структуры вторичного текста жанра фанфикшен, являющиеся проекциями процессов восприятия текста-источника. В предыдущих публикациях были представлены два типа когнитивных операций, применяемых реципиентом для интерпретации нового знания: сохранение и моделирование [5]. В фокусе данной статьи – *трансформация* как базовая когнитивная операция, обеспечивающая тесную связь перво-текста-источника с фанфикшен-текстом, жизненно необходимую для существования последнего.

С учетом вышечисленного полагаем, что тексты жанра фанфикшен в достаточной мере являются материальными объективациями проекций реципиентов, чтобы это позволяло проводить ис-

следование не отдельных процессов рецепции и продукции, а единого процесса формирования читательской (зрительской) проекции.

Процесс восприятия связного текста включает в себя элементы творческого продуцирования. Так, в сознании читателя/зрителя происходит актуализация пропозиций относительно воспринимаемого текста. Запуск механизмов языковой догадки (относительно содержания произведения, фильма, развязки и т. д.) способствует эффективному извлечению необходимой информации из текста [8]. Процесс создания собственного вторичного текста требует применения:

– *сохраняющих стратегий и тактик*. Они обусловлены основополагающим свойством «не-самостоятельности» текста «фанфикшен», его привязанностью к тексту-оригиналу. Благодаря когнитивной операции сохранения подобный текст является отражением элементов макроструктуры текста источника (его темы), схематики (сюжет и структура персонажей) и стилистики последнего;

– *моделирующих стратегий и тактик*. Они обеспечивают некоторое ослабление межтекстовой связи текста-продукта и текста-оригинала, достаточное для того, чтобы первый существовал как отдельный текст. Особенности применения реципиентом когнитивной операции моделирования могут определяться совокупностью его жизненного опыта [9], особенностями когнитивного аппарата, предпочитаемым каналом восприятия информации и т. д. [11]. Когнитивная операция трансформации, находящаяся в центре внимания данной публикации, является одним из сценариев моделирования реципиентом исходных элементов текста;

– *компенсирующих стратегий и тактик*. Они включаются в процесс создания вторичного текста в случае, если межтекстовая связь с источником ослабляется и становится невозможным обеспечить «узнаваемость» текста читателями фанфика, определить принадлежность его к фандому текста-источника. В предыдущих публикациях нами был описан наиболее часто встречаемый вариант применения компенсирующих тактик – на стилистическом уровне текста. Авторы фанфикшен включают в собственные тексты стилистические приемы и выразительные средства, подобные тем, что существуют в тексте-источнике. Так, в подавляю-

щем большинстве текстов жанра фанфикшен на фильм *Dead Poets' Society* («Общество мёртвых поэтов») авторы прибегали к приему аллюзии (литературной тематике – на поэтов, факты биографии, прямое включение стихов в текст, цитирование литературных произведений) [3]. Аналогичным образом фильм (текст-источник) содержит как прямое цитирование литературных произведений (чтение подростками стихов на тайной встрече «Общества мертвых поэтов» в пещере, элементы инсценировки пьесы У. Шекспира «Сон в летнюю ночь»), так и контекстное упоминание поэтов (У. Уитман, П.Б. Шелли и т. д.) на уроках в школе-пансионе. Подобное компенсирование межтекстовой связи (как минимум, основанное на различии формы и материального субстрата источника и продукта (фильм и текст) позволяет тексту жанра фанфикшен обоснованно существовать в гипертекстовом пространстве оригинала.

Как и в предыдущих публикациях [5], предлагаем дифференцировать процесс вторичной текстовой продукции по принципу составляющих элементов текста, с опорой на концепцию Т.А. ван Дейка и В. Кинча [6]. Соответственно, мы выделяем три группы стратегий: макро-, схематические и стилистические стратегии продукции вторичного текста.

Под *когнитивной операцией* мы понимаем «мыслительный механизм, направленный на извлечение семантического значения из языкового выражения с целью интерпретации значения в приведенном контексте» [14]. Любая когнитивная операция обладает процессуальным и результативным аспектом [15]. В рамках данной публикации результативный аспект объективируется в элементах разных уровней вторичных текстов жанра фанфикшен, процессуальный аспект – в стратегиях формирования текстовой проекции.

Многие элементы разных уровней текстов-продуктов (поворотные моменты сюжета, ключевые характеристики образов персонажей) могут быть намеренно противоположны соответствующим элементам текста-источника. В некоторых случаях реципиент-фикрайтер создает своего рода «Зазеркалье» относительно реалий первотекста. Предлагаем обозначить данный механизм мышления реципиента термином «трансфигурация» (трансформация, преобразование, переворачивание). Тем самым в процессе интерпретации нового знания *когнитивная операция трансфигурации* (трансформации, преобразования) определяет один из сценариев реализации перечисленных выше стратегий во вторичном тексте-продукте жанра фанфикшен.

Когнитивная операция трансфигурации как сценарий механизма мышления уходит в концепцию М.М. Бахтина о применимости принципа карнавала к явлениям новой культуры. Автор предлагает идею об инверсии двоичных противопоставлений, о переворачивании смысла бинарных

оппозиций [2]. Двойной аспект восприятия мира и явлений человеческой жизни существует с самых ранних стадий развития культуры. Однако в полной мере этот аспект воплотился в Средние века в культуре празднования карнавала с характерными признаками («своеобразная логика обратности (à l'envers), непрерывные перемещения верха и низа, лица и зада, разнообразные виды пародий и травестий, снижений, профанаций, шутовских увенчаний и развенчаний») [2, с. 9, 10]. Во время карнавала религиозные оппозиции и бытовые представления менялись местами. Справлялись *festa stultorum* («праздники дураков», пиры нищих, шутов и трикстеров), избирались *roi rouge* (королевы и короли «для смеха»). «Внекарнавальная» жизнь трансформировалась и создавался «второй мир» карнавала, «мир наизнанку», представляя собой пародию на обычное положение вещей. Карнавальная пародия не носит отрицательный характер, она продуктивна, по словам М.М. Бахтина, она «возрождает и обновляет» [2]. Продуктивный характер средневековой карнавализации и ее механизмы, трансфигурирующие реальность, в наши дни соотносятся со стремлением фикрайтера «обновить» историю-оригинал, придать ей новое звучание. Первичный текст выступает объектом «клонения», эмоциональной привязанности для автора-фаната. Стремление «обладать» первотекстом, «перекроить» его на новый лад является триггером для трансфигурирующих стратегий. Концепция карнавализации М.М. Бахтина в значительной мере является теоретическим обоснованием когнитивной операции трансфигурации.

Сравнительный анализ англоязычных текстов-источников и текстов-продуктов жанра фанфикшен показал, что когнитивная операция трансфигурации объективируется исключительно на уровне наиболее устойчивых стратегий и тактик, – уровне макроэлементов текста. Иными словами, сам факт наличия трансфигурационной тактики, направленной на элемент текста-источника, подтверждает высказанные предположения о его особой устойчивости как компонента текстовой проекции. В табл. 1 представлена схема реализации когнитивной операции трансфигурации. Рассмотрим особенности реализации данной когнитивной операции на различных уровнях текста-продукта жанра фанфикшен.

Сравнительный анализ первичных текстов с вторичными текстами (историями жанра фанфикшен) показал, что стилистический и схематический уровни последних не демонстрируют следов применения когнитивной операции трансфигурации, которая могла бы быть применена реципиентами при обработке первичного текста. Полагаем, что это может быть связано как с недостаточными характеристиками «устойчивости» данных элементов первотекста (табл. 2) в его общей структуре (так, ключевые слова текста или визуальное оформление не оказывают настолько сильного

Таблица 1

Когнитивная операция трансфигурации

Уровни текста	Когнитивная операция трансфигурации	Форма текста
Уровень стилистических стратегий	–	Речевая форма текста
Уровень схематических стратегий	–	Литературная форма текста
Уровень макростратегий	+ 1. Тактика транслирования системы персонажей в альтернативную вселенную. 2. Тактика поляризации персонажей	

Таблица 2

Соотношение уровней стратегий восприятия связного текста с текстовыми элементами

Уровни стратегий восприятия связного текста	Элементы связного текста
Уровень схематических стратегий восприятия	Элементы визуального оформления текста, особенности внешней схематики (наличие/отсутствие эпиграфа, постскриптума, специальной буквицы в начале абзаца; указание места/времени действия внизу кадра в фильме, особая форма текста (например, графика стихов В. Маяковского «лесенкой»), объем текста, особенности структурного членения (разделение на главы, части и т. д.), особенности внутреннего смысло-динамического членения (развитие конфликта), точка зрения, с которой осуществляется повествование и ее планы (перцептивный, языковой, идеологический, временной и пространственный)
Уровень стилистических стратегий восприятия	Общий функциональный стиль текста, тропы и стилистические фигуры, ключевые слова текста и их индивидуально-художественное значение
Уровень макростратегий восприятия	Сюжет (место и время действия, основная тема текста, конфликт, лежащий в основании сюжета, завязка – кульминация – развязка), система персонажей с определенной внутренней иерархией и устойчивыми характеристиками образов

влияния на общий смысл связного текста, как его макроэлементы – сюжет, конфликт, образы персонажей), так и с потенциальной трудностью для «считывания» некоторых из них читателями. Упущение читателем/зрителем некоторых авторских тропов и стилистических фигур, безусловно, окажет влияние на глубину понимания текста, однако не на восприятие макроэлементов. Кроме того, рассматриваемая нами читательская «игра» в переворачивание, трансфигурацию имеет смысл исключительно в случае с очевидными вещами («белое превращаем в черное, а не в светлое»).

*Уровень макроэлементов текста.* Текстовые элементы, подпадающие под действие макростратегий, приведены в табл. 2. Сравнительный анализ первотекста с созданными на его основе тестами жанра фанфикшен демонстрирует следы применения отдельными реципиентами когнитивной операции трансфигурации для обработки первотекста. В отношении сюжета основной тактикой реализации реципиентом-автором когнитивной опера-

ции трансфигурации в собственном тексте является *тактика транслирования персонажей в альтернативную вселенную*. В результате применения данной тактики реципиентами возникают истории, классифицируемые AU (Alternative Universe) в типологии фанфикшен литературы. Проанализированные в настоящем исследовании AU-истории жанра фанфикшен можно отнести к двум видам:

1. Вторичные тексты с альтернативным, «перепианным» финалом первоисточника. Один из факторов развития сетевой литературы, побуждающим читателей/зрителей к творчеству, на наш взгляд, заключается в возможности «скорректировать» сюжетные линии первотекста («спасти» любимых героев, разрешить конфликт, восстановить справедливость и т. д.). На интернет-ресурсах существует значительное количество фанфикшен-историй с альтернативной концовкой фильма «Титаник», где в отличие от оригинала в живых остаются оба главных героя (Джек и Роза, в фильме-источнике Джек погибает). Во вторичных текстах они наделены характерными чертами своих двой-

ников из источника, легко узнаваемы и остаются на главенствующих позициях в тексте-продукте, их иерархия не изменена (наблюдаем действие тактик сохранения относительно иерархии персонажей, уравновешивающее игру читателя «в перевооруживание» с финалом). Среди исследованных текстов было отмечено применение подобной тактики сохранения системы персонажей и переписывания финала относительно следующих первоисточников: фильм «Общество мертвых поэтов» (главный герой – подросток Нил О’Перри (Neil O’Perrey) не совершает самоубийство по вине отца), «Ромео и Джульетта» (возлюбленные остаются живы и обретают счастье). Как правило, фигуры персонажей, «побуждающие» читателей на применение когнитивной операции трансфигурации, обладают следующими характеристиками:

– преобладание положительного в их образах. Зачастую автор стремится выставить таких персонажей в положительном свете, воплотить в их образах собственные эстетические идеалы;

– способность эмоционально привязать к себе читателя. В границах первоисточника может быть обеспечена как ярким, живым описанием чувств героев, так и умелой передачей внутреннего состояния героя через внешние действия;

– способность их образов легко ассоциироваться с целевой аудиторией первоисточника их образов (одинаковый возраст, статус и т. д.) или их конфликта (проблемы взаимопонимания с родителями, возрастные кризисы, безответная любовь и т. д.), вызывать эмоциональный отклик у аудитории, заставляя сопереживать проблеме;

– несправедливость (с точки зрения реципиентов текста) автора к собственным персонажам, «авторский произвол».

2. Вторичные тексты с измененной «средой обитания» персонажей, с переносом системы героев в альтернативную вселенную. Одним из наиболее частых сценариев выступает перенос действия первоисточника в наши дни. Это позволяет фикрайтеру транслировать как персонажей во всем комплексе их характеристик, индивидуальных признаков, взаимоотношений (тактика сохранения системы персонажей), так и конфликт, лежащий в основе темы первоисточника, и, помимо этого, «играть» со стилистикой текста, сочетая несочетаемое. Например, фанфикшен-история Liz Bennet And All Her 99 Problems основана на романе Дж. Остин «Гордость и предубеждение», однако автор переносит действие в современный американский колледж. Подобная трансфигурация требует обновленной стилистики изложения текста, речь персонажей приобретает характеристики современного разговорного (colloquial) стиля. Сленг, упрощенные грамматические конструкции в речи адаптируют персонажей к новой среде обитания, придают их образам органичности. Несколько глав данной истории представлены в форме переписки в социальных сетях, с соответствующими стили-

выми признаками – сленг (например, *jerk, stuff, run one’s ass*), аббревиатурами (*LOL, FYI*), смайлами (:P, :(). Иной вариант – перенос системы персонажей в реальность иного текста в альтернативную «вселенную», в качестве которой могут выступать источники печатной и медиа-представленности. В результате получается история в субжанре «кроссовер» (пересечение вселенных), являющемся одним из наиболее популярных в жанре фанфикшен. Например, по статистике электронного ресурса-библиотеки текстов фанфикшен *fanfiction.net*, на сайте размещено более 4200 историй жанра кроссовер на пересечении вселенных книг/фильмов о Гарри Поттере (Дж. Роулинг) и книг/фильмов «Сумерки» (С. Майер) (по состоянию на 07.06.2023).

Особый интерес представляет тактика поляризации персонажей (например, сообщение отрицательных качеств положительным героям и наоборот) как воплощение теории карнавализации М.М. Бахтина. Тактика поляризации персонажей встречается среди историй фанфикшен намного реже, чем тактика сохранения системы персонажей и транслирования их в альтернативную вселенную. Полагаем, что система персонажей текста предстает наиболее устойчивым элементом в читательской (зрительской) проекции текста.

Подобный «кислотный» аспект образа героя дает шанс посмотреть на него в другом свете, открывает возможности для новых сюжетных линий, альтернативных систем взаимоотношений. Происходит моделирование фикрайтером темы текста, его сюжета. В сообществах авторов текстов фанфикшен существуют группы, объединяющие истории с подобным перевернутым персонажем. Так, группа *So Clever?* предлагает истории, в которых герой Шерлока Холмса становится отрицательным: он неуклюж, несообразителен, заносчив [13]. Применение тактики поляризации образов, как правило, ведет к изменениям в иерархии системы персонажей (понижению позиции главных героев и повышению второстепенных). Неизбежно моделирование образов соседних персонажей (наделение их отобранными у изначально положительных героев свойствами для сохранения сюжетного баланса). Например, в историях о «злом» Холмсе в фокус повествования встает фигура Ватсона, наделенная дополнительными качествами (повышенной сообразительностью, решительностью, смелостью, железной логикой, врачебным талантом). «Добрый» профессор Мориарти раскрывает преступления, совершенные «иным» Холмсом. Было замечено также, что тактика поляризации персонажа может носить частичный характер. В таком случае вторичный текст не полностью, а лишь частично «поляризует» образ. В персонаже может происходить борьба светлой и темной сторон. Например, существует блок историй о «плохом» Гарри Поттере, в которых герой остается в центре повествования, поэтому наделение соседних пер-

сонажей для привлечения читательского внимания дополнительными положительными свойствами не требуется. Стоит отметить, что одновременное применение двух трансформирующих тактик (поляризации персонажей и переноса их в альтернативную вселенную) невозможно.

Полагаем, что в ряду когнитивных операций, применяемых рецепиентом для обработки первоисточника, трансформация обладает совершенно особым, двусторонним характером:

– осуществление связи с первоисточником посредством «антиссылки» на исходный элемент, трансформированной гиперссылки. Подобный «зеркально перевернутый» элемент функционирует исключительно в текстовой проекции рецепи-

ента, знакомого с первоисточником, приобретает в нем дополнительные смыслы;

– выполнение функции порождения смыслов, источника сюжетных идей для автора текстов жанра фанфикшен. Когнитивная операция трансформации выступает инструментом, обеспечивающим относительную самостоятельность вторичного текста, оправдывающим появление новых тематических доминант, поворотов действия или акцентирующим детали внутри прежнего положения вещей в пространстве первоисточника (так, отрицательная природа Холмса в истории фанфикшен «подсвечивает» потенциальные недостатки его характера в первоисточнике – самолюбование, неэмоциональность и т. д.).

### Список литературы

1. Антипина Ю.В. Жанровые особенности фанатской прозы (на примере фанфикшена по творчеству братьев Стругацких) // Вестник ЧелГУ. Филология. Искусствоведение. 2011. Вып. 54, № 13(228). С. 21–25. <https://cyberleninka.ru/article/n/zhanrovyie-osobennosti-fanatskoj-prozy-na-primere-fanfikshena-po-tvorchestvu-bratiev-strugatskih> (дата обращения: 24.02.2023).
2. Бахтин М.М. Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса. М.: Худож. лит., 1990. 543 с.
3. Беспалова Д.С. Когнитивные операции в процессе создания вторичного текста жанра фанфикшен // Научный диалог. 2023. Т. 12, № 4. С. 9–26. DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-4-9-26.
4. Водяненко Г.Р. Информационное пространство человека // Вестник ЧГПУ. Педагогика и психология. 2012. № 3. С. 25–37.
5. Грибачева Н.В. Когнитивная операция моделирования в процессе формирования читательской проекции текста // Вестник ЧелГУ. Филологические науки. 2018. Вып. 114, № 10 (420). С. 68–78. DOI 10.24411/1994-2796-2018-11010.
6. Дейк ван Т.А. Стратегии понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. 1988. Вып. 23: Когнитивные аспекты языка. <http://philologos.narod.ru/ling/dijk.htm>. (дата обращения 22.01.2023).
7. Денисова А.И. Фанфикшн как субкультура и феномен массовой литературы // Аналитика культурологии. 2012. № 24. С. 141–143.
8. Заболотская А.Р. Языковая догадка и ее формирование у студентов неязыковых специальностей // Казанский лингвистический журнал. 2018. Т. 1, № 2 (1). С. 99–109.
9. Кожанова В.Ю. Проблема рецепции медиатекста как фактор взаимодействия автора и читателя // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. 2010. № 4. <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-retseptsii-mediateksta-kak-faktor-vzaimodeystviya-avtora-i-chitatelja> (дата обращения: 24.02.2023).
10. Орехова К.А. Современное информационное пространство // Научный журнал. 2020. № 1 (46). С. 31–37.
11. Потапова И.Н. К вопросу о теории обучения, основанной на ведущем канале восприятия, переработки и хранения информации // Проблемы современного педагогического образования. 2019. № 65-3. С. 110–114.
12. Уканакова Н.В. Медиатекст как средство создания стратегий восприятия текста (на материале текстов жанра фанфикшен) // Вестник КемГУ. 2013. № 1. С. 216–222.
13. [Fanfiction.net](https://www.fanfiction.net/). <https://www.fanfiction.net/> (дата обращения: 12.02.2023).
14. Kayashima M. What Do You Mean by to Help Learning Metacognition? // Artificial Intelligence in Education: Supporting Learning Through Intelligent And Socially-Informed Technology. Amsterdam: IOS Press, 2005. <http://books.google.ru/books>.
15. Lacoﬀ G. Women, Fire and Dangerous Things. The University of Chicago Press, 1987. 614 p. <https://emilkirkegaard.dk/en/wp-content/uploads/George-Lakoff-Women-Fire-and-Dangerous-Things.pdf> (accessed 20.12.2022).

### References

1. Antipina Yu.V. [Genre features of fan fiction (using the example of fan fiction based on the work of the Strugatsky brothers)]. Vestnik ChelGU. Filologiya. Iskusstvovedenie [Bulletin of Chelyabinsk State University. Philology. Art history], 2011, V. 54, no. 13(228), pp. 21–25. (in Russ.).

2. Bahtin M.M. Tvorchestvo Fransua Rable i narodnaya kul'tura Srednevekov'ya i Renescansa [The work of Francois Rabelais and the folk culture of the Middle Ages and Renaissance]. Moscow, Hudozh. lit. 1990. 543 p. (in Russ.).
3. Bespalova D.S., Gribacheva N.V., Surovceva S.I. [Cognitive Operations in Process of Secondary Text Production in Fanfiction Genre]. Nauchnyj dialog [Scientific dialogue], 2023, no. 4, pp. 9–26. DOI: 10.24224/2227-1295-2023-12-4-9-26. (in Russ.).
4. Vodyanenko G.R. [Human information space]. Vestnik CHGPU. Pedagogika i psihologiya [Herald of Chelyabinsk state pedagogical university. Pedagogy and psychology], 2012, no. 3, pp. 25–37. (in Russ.).
5. Gribacheva N.V. [Cognitive modeling operation in the process of forming a reader's projection of the text]. Vestnik CHelGU. Filologicheskie nauki [Bulletin of Chelyabinsk state university. Philology], 2018, V. 114, no. 10(420), pp. 68–78. DOI: 10.24411/1994-2796-2018-11010. (in Russ.).
6. Dejk van T.A., Kinch V. [Strategies for understanding a coherent text]. Novoe v zarubezhnoj lingvistike [New in foreign linguistics], 1988, V. 23, Kognitivnye aspekty yazyka. (in Russ.).
7. Denisova A.I. Fanfikshn, kak subkul'tura i fenomen massovoj literatury [Fanfiction as a subculture and a phenomenon of mass literature]. Analitika kul'turologii [Analysis of cultural studies], 2012, no. 24, pp. 141–143. (in Russ.).
8. Zabolotskaya A.R., Madyakina N.Yu. [Guessing from context and developing the skills of contextual guess among students of non-linguistic specialties]. Kazanskij lingvisticheskij zhurnal [Kazan Linguistic Journal], 2018, no. 2(1), pp. 99–109. (in Russ.).
9. Kozhanova V.Yu. [The problem of media text reception as a factor of author-reader interaction], Vestnik Adygejskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2: Filologiya i iskusstvovedenie [Bulletin of the Adygea State University. Series 2: Philology and Art History], 2010, no. 4. (in Russ.).
10. Orekhova K.A. Sovremennoe informacionnoe prostranstvo [Modern information space]. Nauchnyj zhurnal [Scientific journal], 2020, no. 1(46), pp. 31–37. (in Russ.).
11. Potapova I.N., Fateeva I.A. K voprosu o teorii obucheniya, osnovannoj na vedushchem kanale vospriyatiya, pererabotki i hraneniya informacii [On the question of the theory of learning based on the leading channel of perception, processing and storage of information]. Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya [Problems of modern pedagogical education], 2019, no. 65-3, pp.110–114. (in Russ.).
12. Ukanakova N.V. Mediatekst kak sredstvo sozdaniya strategij vospriyatiya teksta (na materiale tekstov zhanra fanfikshen) [Media text as a means of creating strategies for text perception (based on texts of the fanfiction genre)]. Vestnik KemGU [Bulletin of Kemerovo state university], 2013, no.1, pp. 216–222. (in Russ.).
13. Fanfiction.net.
14. Kayashima M. What Do You Mean by to Help Learning Metacognition? Artificial Intelligence in Education: Supporting Learning Through Intelligent And Socially-Informed Technology. Amsterdam : IOS Press, 2005.
15. Lacoff G. Women, Fire and Dangerous Things. The University of Chicago Press, 1987. 614 p.

#### **Информация об авторах**

**Беспалова Дарья Сергеевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Россия; bespalovads@cspu.ru

**Грибачева Наталья Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Россия; gribachevanv@cspu.ru

**Кулакович Мария Сергеевна**, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Россия; kulakovichms@cspu.ru

#### **Information about the authors**

**Daria S. Bespalova**, Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, South Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia; bespalovads@cspu.ru.

**Natalia V. Gribacheva**, Candidate of Philology, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, South Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia; gribachevanv@cspu.ru.

**Maria S. Kulakovich**, Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages, South-Ural State Humanitarian Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia; kulakovichms@cspu.ru.

**Статья поступила в редакцию 14.06.2023.**

**The article was submitted 14.06.2023.**